Адрес:	**г. Екатеринбург**
	ул. Азина, 23-26
Дата рождения:	**27 февраля 1980 г.**
E-mail:	**annafort@mail.ru**
Телефон:	**+7 922 619 7777**
ICQ:	**318-619-726**
Skype:	**filosyan**

Анна Быстрецких
переводчик

ОПЫТ РАБОТЫ

Декабрь **2008** – по настоящее время	**Открыла свое агентство переводов «Транслит» в г. Екатеринбурге.** Зарегистрирована в качестве ИП.
Июнь **2002** – по настоящее время	**Внештатный переводчик итальянского и английского языков.** Сотрудничаю: с прямыми работодателями: ЗАО «Налоги России», ООО «Компания «Балтман Рус», корреспондентский пункт Институт Внешней Торговли Италии в Екатеринбурге, Торговая сеть «Кардинал», Уральский филиал Благотворительного Фонда «Джойнт». с агентствами перевода: Fonigh Translations (Тайвань, Китай), «Аударма» (Астана, Казахстан), «Норма-ТМ» (Москва), «Переведем.ру» (Москва), «Независимая Адвокатская Группа» (Москва), Jardin aux Lilas (Санкт-Петербург), Курское бюро переводов (Курск), «Интерсервис» (Екатеринбург), «Мир языков» (Екатеринбург), «УралПереводСервис» (Екатеринбург), «ID-Бюро» (Екатеринбург) и др.; работаю как присяжный переводчик с частными лицами в ЗАГСах, судах, у нотариуса.
Октябрь **2004** – май **2007** август **2006** – май **2007**	**Бизнес-Отель «Форт».** **Должность: руководитель бизнес-центра.** Руководство деятельностью бизнес-центра, содействие в организации на базе отеля учебных семинаров, тренингов; договорная работа с клиентами; в подчинении 5 человек. переведена на должность управляющей делами гостиницы «Форт». Руководство всеми отделами гостиницы: отдел бронирования и заселения, отдел питания, хозяйственная служба. Общее руководство деятельностью бизнес-центра. В подчинении 15 человек.
Май **2002** – сентябрь **2004**	**ООО «ВИЗ-Сталь» (металлургический завод).** Группа Международных Стандартов Финансовой Отчетности. **Должность: ведущий специалист**; секретарь, ассистент и переводчик Финансового Контролера (итальянца). Перевод корреспонденции, уставных, коммерческих, бухгалтерских документов, устный перевод на совещаниях, встречах, составление отчетов на английском языке.
Ноябрь **2003** – по настоящее время	**Аккредитована** в качестве официального переводчика итальянского и английского языка при нотариальной конторе нотариуса Зацепиной Светланы Анатольевны.
Октябрь **2001** – июнь **2005**	**Уральский Государственный Университет**. **Факультет международных отношений**. Внештатный почасовой **преподаватель**. Курс итальянского языка для бизнеса. **Факультет культурологии и искусствоведения.** Внештатный **преподаватель**. Общий курс итальянского языка.

Окт.**2001** – июнь **2002**	**Международный Лингвистический Центр**. Внештатный **преподаватель** итальянского языка.
Нояб.**2001** – май **2002**	**Гимназия № 211**. **Помощник преподавателя** английского языка в младших классах.

БАЗОВОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

1997 – 2002	**Уральский Государственный Университет. Факультет международных отношений**. Специальность: **регионовед-переводчик**, регион – Южная Европа (диплом с отличием).
1997 – 2003	**Институт международных связей. Факультет лингвистики**. Очно-заочная форма.
Сентябрь **2001** – январь **2002**	**Стэнфордский Университет. Отделение дистанционного образования.** Курс «Международная безопасность в современном мире».
Октябрь **2000** – июнь **2001**	**Флорентийский Университет, Италия.** Учебный год в рамках международной программы обмена студентов **Tempus**. 4 курса по международному праву и европейской интеграции.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ. ПОВЫШЕНИЕ КВАЛИФИКАЦИИ

3-6 декабря **2006**	**Центр повышения квалификации «ИРВЕН»** (Санкт-Петербург). Курсы повышения квалификации в Финляндии, Швеции. «Менеджмент, маркетинг и управление изменениями на предприятии гостиничного комплекса».
11-15 сентября **2004**	**НОУ «Национальная Академия Гостеприимства»** (Санкт-Петербург). Курс повышения квалификации в форме семинара «Организация обслуживания в отелях. Методика разработки и внедрения стандартов обслуживания».
29-30 мая **2004**	**Независимая ассоциация переводчиков г. Екатеринбурга.** Семинар «Теория и практика перевода».
Февраль - март **1999**	**Университет Чарлза Стюарта** (Бэфорст, Австралия). Программа студенческого обмена Россия - Австралия. Курс по принципам маркетинга.
Май **1998**	**Европейский Консорциум по удостоверению компетенции в современных языках.** Общество Данте Алигьери, Италия. **Сертификат компетенции в итальянском языке.** Уровень А.
26 января – 6 февраля **1998**	**Языковая школа Риджент** (Лондон, Великобритания). **Общий курс английского языка. Продвинутый уровень (L7A).**